

老残遊記

人民文学出版社

44. x66

115

6-2

刘 鹗 著

老 残 遗 记

陈 翔 鹤 校

戴 鸿 森 注

人 民 文 学 出 版 社

一 九 八 三 年 · 北 京

老残游记

人民文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

六〇三厂印刷

字数198,000 开本787×1092毫米 $\frac{1}{32}$ 印张9 $\frac{7}{8}$ 插页2

1957年10月北京第1版

1982年4月北京第2版

1983年8月湖北第3次印刷

印数585,001—681,000

书号10019·655

定价0.80元(重排本)

出版说明

《老残游记》二十回，一九〇三年发表于《绣像小说》半月刊，至十三回因故中止，后续载于《天津日日新闻》，原署鸿都百炼生著。作者的真名叫刘鹗，字铁云，清末江苏丹徒人，生于一八五七年，卒于一九〇九年。他出身于一个封建官僚的家庭，却无意于以科举博取功名，懂得算学、医药、治河等实际学问。曾先后在河道总督吴大澂、山东巡抚张曜处作幕宾，帮办治黄工程，得到很大的声誉。又曾向清廷建议借外资兴筑铁路、开采山西煤矿，事情虽非经刘鹗手办成，但在帝国主义列强对我国虎视眈眈，全国人民同仇敌忾的时候，这种不惜有损主权以维护清廷腐朽统治的主张，显见违反人民的利益和愿望，遂被目为“汉奸”。刘鹗也终因不得志于清廷，去而经商，有过多创办实业的计划，最后都一一归于失败。庚子（一九〇〇年）义和团事起，八国联军侵入北京，刘鹗向联军购得太仓储粟，设平糶局，以振北京饥困。一九〇八年清廷即以私售仓粟罪加以逮捕，流放新疆，次年七月病死于迪化（即今乌鲁木齐）。

《老残游记》是刘鹗晚年写的一部小说，成于一九〇六年。书中借老残的游历见闻，对当时吏治的黑暗痛加攻击，揭发了所谓“不要钱”的“清官”，其实是一些“急于做大官”（第六回）不惜杀民邀功、用人血染红顶子的刽子手。客观上帮助人民认识到

出版说明

对整个官僚集团是不能寄以任何希望的。这里反映出作者同情民生疾苦的比较进步的一面。但他的基本政治观却是落后的，甚而是反动的。他坚决拥护封建统治，对帝国主义国家的侵略本质缺乏认识，反对资产阶级民主革命和义和团的反侵略斗争，这在书中也有明显的表现。因之，《老残游记》是一部瑕瑜互见的书。

本书流行五十年来，拥有相当广泛的读者。许多人都称道它的文字艺术，鲁迅先生在《中国小说史略》中也赞说：“叙景状物，时有可观。”作为一部艺术作品来看，无论在语言的运用上、在对生活的观察上、在细节的描绘上，都看得出作者不愿因袭、追求创造的精神。与晚清的同类小说相较，艺术上的成就是比较卓越的。

今年正值刘鹗诞生一百周年，我们整理出版《老残游记》，既以表示对作者的纪念，也希望有助于对本书思想、艺术价值的进一步研讨。

这个本子是以《天津日日新闻》本为依据，参校了《绣像小说》的连载本、亚东图书馆本、艺文书房本，文字、标点都作了一番订正。为了方便阅读，加了一些简单的注释。又有《二集》六回，我们据上海良友图书公司单行本，排作附录，没有加注。在校勘上，有各本俱误，我们据文意改动的个别地方，需要作一交代：

（一）第十一回一一八页“取已陈之刍狗而卧其下，必眯”句，“眯”，《日日新闻》本作“咪”，他本作“昧”，据《庄子》本文

改“眯”。

(二) 第十七回一八二页“却拿狼皮褥子替人瑞盖腿”句，“狼皮褥子”各本俱作“虎皮毯子”，与第十二、十六回所述情节不合，据前文改。

(三) 第十八回一八八页“则贾家之死不由月饼可知”句，“贾家”各本俱作“魏家”，据文意改。

(四) 第十九回一九四页“你却先到齐东村去”句，“村”各本俱作“庄”，与全书不一致，故改。

此外，书中“张官保”、“庄官保”，“魏谦”、“魏诚”，同为一人而姓名错杂，我们即以《日日新闻》本初出为据，统一为“张官保”、“魏谦”。

上述整理工作上的疏漏、错误，相信一定会有，我们期待着读者的批评、指正。

人民文学出版社编辑部

一九五七年四月

自叙

婴儿堕地，其泣也呱呱；及其老死，家人环绕，其哭也号咷。然则哭泣也者，固人之所以成始成终也。其间人品之高下，以其哭泣之多寡为衡。盖哭泣者，灵性之现象也，有一分灵性即有一分哭泣，而际遇之顺逆不与焉。

马与牛，终岁勤苦，食不过刍秣，与鞭策相终始，可谓辛苦矣，然不知哭泣，灵性缺也。猿猴之为物，跳掷于深林，厌饱乎梨栗，至逸乐也，而善啼，啼者，猿猴之哭泣也。故博物家云：猿猴，动物中性最近人者，以其有灵性也。古诗云：“巴东三峡巫峡长，猿啼三声断人肠。”其感情为何如矣！

灵性生感情，感情生哭泣。哭泣计有两类：一为有力类，一为无力类。痴儿騷女，失果则啼，遗簪亦泣，此为无力类之哭泣；城崩杞妇之哭，竹染湘妃之泪，此有力类之哭泣也。有力类之哭泣又分两种：以哭泣为哭泣者，其力尚弱；不以哭泣为哭泣者，其力甚劲，其行乃弥远也。

《离骚》为屈大夫之哭泣，《庄子》为蒙叟之哭泣，《史记》为太史公之哭泣，《草堂诗集》为杜工部之哭泣；李后主以词哭，八大山人以画哭；王实甫寄哭泣于《西厢》，曹雪芹寄哭泣于《红楼梦》。王之言曰：“别恨离愁，满肺腑难陶泄。除纸笔代喉舌，我千种想思向谁说？”曹之言曰：“满纸荒唐言，一把辛酸泪，都云作

者痴，谁解其中意？”名其茶曰“千芳一窟”，名其酒曰“万艳同杯”者：千芳一哭，万艳同悲也。

吾人生今之时，有身世之感情，有家国之感情，有社会之感情，有种教之感情。其感情愈深者，其哭泣愈痛，此鸿都百炼生所以有《老残游记》之作也。

棋局已残，吾人将老，欲不哭泣也得乎？吾知海内千芳，人间万艳，必有与吾同哭同悲者焉！

目 录

自 叙	1
-----------	---

第一回	土不制水历年成患	风能鼓浪到处可危	1
第二回	历山山下古帝遗踪	明湖湖边美人绝调	11
第三回	金线东来寻黑虎	布帆西去访苍鹰	21
第四回	官保求贤爱才若渴	太尊治盗疾恶如仇	33
第五回	烈妇有心殉节	乡人无意逢殃	44
第六回	万家流血顶染猩红	一席谈心辨生狐白	54
第七回	借箸代筹一县策	纳楹闲访百城书	65
第八回	桃花山月下遇虎	柏树峪雪中访贤	77
第九回	一客吟诗负手面壁	三人品茗促膝谈心	87
第十回	骊龙双珠光照琴瑟	犀牛一角声叶笙篴	100
第十一回	疫鼠传殃成害马	癞犬流灾化毒龙	110
第十二回	寒风冻塞黄河水	暖气催成白雪辞	121
第十三回	娓娓青灯女儿酸语	滔滔黄水观察嘉谟	134
第十四回	大县若蛙半浮水面	小船如蚁分送馒头	143
第十五回	烈焰有声惊二翠	严刑无度逼孤孀	152
第十六回	六千金买得凌迟罪	一封书驱走丧门星	162
第十七回	铁炮一声公堂解索	瑶琴三叠旅舍衔环	173

目 录

第十八回	白太守谈笑释奇冤	铁先生风霜访大案	184
第十九回	齐东村重摇铁串铃	济南府巧设金钱套	194
第二十回	浪子金银伐性斧	道人冰雪返魂香	205

附录：老残游记二集

自 序	219
第一——六回	221—276
第七——九回	277—304
再版后记	305

第一回

土不制水历年成患 风能鼓浪到处可危

话说山东登州府东门外有一座大山，名叫蓬莱山。山上有个阁子，名叫蓬莱阁。这阁造得画栋飞云，珠帘卷雨，十分壮丽。西面看，城中人户烟雨万家；东面看，海上波涛峥嵘千里。所以城中人士往往于下午携尊①挈酒在阁中住宿，准备次日天未明时，看海中出日，习以为常。这且不表。

却说那年有个游客，名叫老残。此人原姓铁，单名一个英字，号补残，因慕懒残和尚煨芋的故事②，遂取这“残”字做号。大家因他为人颇不讨厌，契重他的意思，都叫他老残，不知不觉，这“老残”二字便成了个别号了。他年纪不过三十多岁，原是江南人氏。当年也曾读过几句诗书，因八股文章③做得不通，所以学也未曾进得一个④，教书没人要他，学生意又嫌岁数大，不中用了。其先他的父亲原也是个三四品的官⑤，因性情迂拙，不会要

① 尊——同樽，盛酒的器具。

② 懒残和尚煨芋的故事——唐朝衡岳寺的和尚明懒禅师，性子懒惰，时常吃别人吃剩的食物，号叫“懒残”。李泌住在寺里读书，一天夜里去拜访他，他正在牛粪火中煨芋头吃，拿吃剩的半个给李泌，并对他说：小心不要多讲话，去做十年宰相。后来李泌果然做了唐德宗（李适）的宰相。这是一个预言性的故事。

钱，所以做了二十年实缺^⑥，回家仍是卖了袍褂做的盘川^⑦。你想，可有余资给他儿子应用呢？

这老残既无祖业可守，又无行当^⑧可做，自然“饥寒”二字渐渐的相逼来了。正在无可如何，可巧天不绝人，来了一个摇串铃^⑨的道士，说是曾受异人传授，能治百病，街上人找他治病，百治百效；所以这老残就拜他为师，学了几个口诀，从此也就摇个串铃，替人治病糊口去了，奔走江湖近二十年。

这年刚刚走到山东古千乘^⑩地方，有个大户，姓黄，名叫瑞和，害了一个奇病^⑪，浑身溃烂，每年总要溃几个窟窿，今年治好

③ 八股文章——明清两朝科举考试的一种主要文体。截取四书（《大学》、《中庸》、《论语》、《孟子》）、五经（《易经》、《诗经》、《书经》、《礼记》、《春秋》）中的文句或章、节命题。因为要“代圣贤立言”，所以除记事题外，必须模拟“圣贤”的语气说话。每篇文章由破题、承题、起讲、入手、起股、中股、后股、束股等部分组成；后面的四股是文章的重心，每股中又需有两股互相排偶的文字，合共八股，所以叫做八股文。

④ 学也未曾进得一个——连秀才都没有考上的意思。科举时代，秀才才有资格到县（州）或府的学宫里读书，所以考取了秀才叫“入学”。在一般人的心目中，秀才才算是合格的教书先生，所以下文有“教书没人要他”的话。

⑤ 三四品的官——清朝官制：文武官阶都定为九品，每品中又各有正、从，以地方官为例：提刑按察使司按察使是正三品，道员是正四品。

⑥ 实缺——有实际职位的官，与有衔无职的“候补”对称。

⑦ 盘川——旅费。

⑧ 行当——职业。

⑨ 串铃——本来是道教方士行医时引人注意的专门用具，为一中空的铜环，套在手上摆动发声，后来成为“走方郎中”通用的标识。

⑩ 古千乘——千乘，汉代的郡名，治所在今山东高苑县，辖区约当今历城县至益都县一带。

⑪ 奇病——这里是影射黄河的溃决成灾。“黄瑞和”可能是“黄水河”的谐音。本书常用一些象征性的写法，下文类此情况不一一注明。

这个，明年别处又溃几个窟窿，经历多年，没有人能治得。这病每发都在夏天，一过秋分，就不要紧了。

那年春天，刚刚老残走到此地，黄大户家管事的问他可有法子治这个病。他说，“法子尽有，只是你们未必依我去做。今年权且略施小技，试试我的手段。若要此病永远不发，也没有什么难处，只须依着古人方法，那是百发百中的。别的病是神农①、黄帝②传下来的方法，只有此病是大禹③传下来的方法。后来唐朝有个王景④得了这个传授，以后就没有人知道此方法了。今日奇缘，在下到也懂得些个。”于是黄大户家遂留老残住下替他治病。却说真也奇怪，这年虽然小有溃烂，却是一个窟窿也没有出过。为此，黄大户家甚为喜欢。

看看秋分已过，病势今年是不要紧的了。大家因为黄大户不出窟窿，是十多年来没有的事，异常快活，就叫了个戏班子，唱了三天谢神的戏，又在西花厅上，搭了一座菊花假山，今日开筵，明朝设席，闹的十分畅快。

这日，老残吃过午饭，因多喝了两杯酒，觉得身子有些困倦，

① 神农——神话传说中的上古帝号，又号炎帝。据说他曾遍尝百草，发明用药治病。

② 黄帝——神话传说中的上古帝号，又号轩辕氏、有熊氏。相传最古的医书《内经》，就是记载他与臣子岐伯问答的书，切脉和炮制药材也是他的臣子雷公发明的。

③ 大禹——夏朝的开国主，又称夏禹。神话传说我国远古时代洪水泛滥，人民不能安居，禹受舜命，用十三年的艰苦劳动，疏通河流，治平洪水。

④ 王景——东汉水利家，此言“唐朝有个”，误。参见第31页注⑦。

就跑到自己房里一张睡榻上躺下，歇息歇息。才闭了眼睛，看外边就走进两个人来：一个叫文章伯，一个叫德慧生。这两人本是老残的至友，一齐说道：“这们长天大日的，老残，你蹲家里做甚？”老残连忙起身让坐，说：“我因为这两天困于酒食，觉得怪腻的慌。”二人道：“我们现在要往登州府去，访蓬莱阁的胜景，因此特来约你。车子已替你雇了。你赶紧收拾行李，就此动身罢。”老残行李本不甚多，不过古书数卷，仪器几件，收检也极容易，顷刻之间便上了车。无非风餐露宿，不久便到了登州，就在蓬莱阁下觅了两间客房，大家住下，也就玩赏玩赏海市的虚情，蜃楼①的幻相。

次日，老残向文、德二公说道：“人人都说日出好看，我们今夜何妨不睡，看一看日出，何如？”二人说道：“老兄有此清兴，弟等一定奉陪。”

秋天虽是昼夜停匀时候，究竟日出日入，有蒙气传光②，还觉得夜是短的。三人开了两瓶酒，取出携来的肴馔，一面吃酒，一面谈心，不知不觉，那东方已渐渐发大光明了。其实离日出尚远，这就是蒙气传光的道理。三人又略谈片刻。德慧生道：“此刻也差不多是时候了，我们何妨先到阁子上头去等呢？”文章伯

① 海市蜃楼——海上空气平静，上下密度不同时，因光线的折射作用，会现出远方城市楼台的幻象。古人误认为是蜃（蛟的一种）吐气而成，故称“海市蜃楼”。

② 蒙气传光——蒙气，带有水分的大气，即雾气。早晨太阳将出之前和傍晚刚落之后，光线虽不能直接照射大地，地上却仍相当明亮，就是因为空中大气的折光作用，这就叫“蒙气传光”。

说：“耳边风声甚急，上头窗子太敞，恐怕寒冷，比不得这屋子里暖和，须多穿两件衣服上去。”

各人照样办了，又都带了千里镜^①，携了毯子，由后面扶梯曲折上去。到了阁子中间，靠窗一张桌子旁边坐下，朝东观看，只见海中白浪如山，一望无际，东北青烟数点，最近的是长山岛，再远便是大竹、大黑等岛了。那阁子旁边风声呼呼价响，仿佛阁子都要摇动似的，天上云气一片一片价叠起。只见北边有一片大云，飞到中间，将原有的云压将下去，并将东边一片云挤的越过越紧，越紧越不能相让，情状甚为谲诡。过了些时，也就变成一片红光了。

慧生道：“残兄，看此光景，今儿日出是看不着的了。”老残道：“天风海水，能移我情。即是看着日出，此行亦不为辜负。”章伯正在用远镜凝视，说道：“你们看！东边有一丝黑影随波出没，定是一只轮船由此经过。”于是大家皆拿出远镜对着观看。看了一刻，说道：“是的，是的。你看，有极细一丝黑线，在那天水交界的地方，那不就是船身吗？”大家看了一回，那轮船也就过去，看不见了。慧生还拿远镜左右观视。正在凝神，忽然大叫：“哎呀，哎呀！你瞧，那边一只帆船在那洪波巨浪之中，好不危险！”两人道：“在什么地方？”慧生道：“你望正东北瞧，那一片雪白浪花，不是长山岛吗？在长山岛的这边，渐渐来得近了。”两人用远镜一看，都道：“哎呀，哎呀！实在危险得极！幸而是向这边来，不过二三十里就可泊岸了。”

① 千里镜——就是望远镜，下文“远镜”同。

相隔不过一点钟之久，那船来得业已甚近。三人用远镜凝神细看，原来船身長有二十三四丈，原是只很大的船。船主坐在舵楼之上，楼下四人专管转舵的事。前后六枝桅杆，挂着六扇旧帆，又有两枝新桅，挂着一扇簇新的帆、一扇半新不旧的帆，算来这船便有八枝桅了。船身吃载很重，想那舱里一定装的各项货物。船面上坐的人口，男男女女，不计其数，却无篷窗等件遮盖风日，——同那天津到北京火车的三等客位一样。——面上有北风吹着，身上有浪花溅着，又湿又寒，又饥又怕。看这船上的人都有民不聊生的气象。那八扇帆下，各有两人专管绳脚的事。船头及船帮上有许多的人，仿佛水手的打扮。

这船虽有二十三四丈长，却是破坏的地方不少：东边有一块，约有三丈长短，已经破坏，浪花直灌进去；那旁，仍在东边，又有一块，约长一丈，水波亦渐渐浸入；其余的地方，无一处没有伤痕。那八个管帆的却是认真的在那里管，只是各人管各人的帆，仿佛在八只船上似的，彼此不相关照。那水手只管在那坐船的男男女女队里乱窜，不知所做什么事。用远镜仔细看去，方知道他在那里搜他们男男女女所带的干粮，并剥那些人身上穿的衣服。章伯看得亲切，不禁狂叫道：“这些该死的奴才！你看，这船眼睁睁就要沉覆，他们不知想法敷衍着早点泊岸，反在那里蹂躏好人，气死我了！”慧生道：“章哥，不用着急。此船目下相距不过七八里路，等他泊岸的时候，我们上去劝劝他们便是。”

正在说话之间，忽见那船上杀了几个人，抛下海去，挨过舵来，又向东边去了。章伯气的两脚直跳，骂道：“好好的一船人，无穷性命，无缘无故断送在这几个驾驶的人手里，岂不冤枉！”沉

思了一下，又说道：“好在我们山脚下有的是渔船，何不驾一只去，将那几个驾驶的人打死，换上几个？岂不救了一船人的性命？何等功德，何等痛快！”慧生道：“这个办法虽然痛快，究竟未免鹬蚌，恐有未妥。请教残哥以为何如？”老残笑向章伯道：“章哥此计甚妙，只是不知你带几营人去？”章伯愤道：“残哥怎么也这们糊涂！此时人家正在性命交关，不过一时救急，自然是我们三个人去。那里有几营人来给你带去！”老残道：“既然如此，他们船上驾驶的不下头二百人，我们三个人要去杀他，恐怕只会送死，不会成事罢。高明以为何如？”章伯一想，理路却也不错，便道：“依你该怎么样？难道白白地看他们死吗？”老残道：“依我看来，驾驶的人并未曾错，只因两个缘故，所以把这船就弄的狼狽不堪了。怎么两个缘故呢？一则他们是走‘太平洋’的，只会过太平日子。若遇风平浪静的时候，他驾驶的情状亦有操纵自如之妙，不意今日遇见这大的风浪，所以都毛了手脚。二则他们未曾预备方针。平常晴天的时候，照着老法子去走，又有日月星辰可看，所以南北东西尚还不大很错。这就叫做‘靠天吃饭’。那知遇了这阴天，日月星辰都被云气遮了，所以他们就没了依傍。心里不是不想望好处去做，只是不知东南西北，所以越走越错。为今之计，依章兄法子，驾只渔艇，追将上去，他的船重，我们的船轻，一定追得上的。到了之后，送他一个罗盘^①，他有了方向，便会走了。再将这有风浪与无风浪时驾驶不同之处，告知船主，他们依了我们的话，岂不立刻就登彼岸了吗？”慧生道：“老残所说

① 罗盘——指南仪。盘上刻有精密方向度数，中安指南针。上文“方针”、下文“向盘”均为同一物。